

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Superius (part 1 of 5)

*Chansons à cinq parties* (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

5  
Su - san - n'un jour d'a-mour sol - li - ci - té - e Par deux viel-

10  
larts con - voi-tans sa beau - té, Fut en son coeur tri-ste et dés - con-for - té -

15 20  
e, Vo - yant l'ef - fort fait à sa cha - ste - té, El - le leur dit, Si

25  
par \_\_\_\_\_ dés - loy - au - té De ce corps mien vous a - vez jouis-san - ce,

30  
C'est fait de moi, Si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe - rez mou -

35 40  
rir en dés - hon - neur, Mais j'ai - me mieux pé - rir en in - no - cen - ce,

45  
Que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en

50 6  
in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur. \_\_\_\_\_

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té - e  
5 e sol-li - ci-té - e Par deux viel-larts, *par deux viel-larts, par deux viel-larts* con-voi-tans sa beau -  
10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for - té-e, tri-  
15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, *vo-yant l'ef-*  
20 *fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par* dés-loy - au - té si par  
25 \_ dés-loy - au-té, dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou - is - san - ce, vous a-vez  
30 jou-is-san-ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi, c'est fait de moi,* Si je fais ré-si-stan-ce, *si-*  
35 *je fais ré-si-stan - ce, si je fais ré-si-stan-ce,* Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-neur,  
40 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux* pé-rir en  
45 in-no - cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-*  
50 ser par pé-ché le Sei - gneur, *mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,*  
mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que*

The image shows a musical score for a contratenor part. It consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a series of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. A fermata is placed over the first note of the second measure. A double bar line is at the end of the staff. A small number '6' with a '2' below it is positioned above the staff in the fourth measure.

d'of-fen-ser, que d'of-fen - ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té -

5 e sol-li - ci - té - e Par deux viel-larts, *par deux viel-larts, par deux viel-larts* con-voi-tans sa beau -

10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for-té-e, tri-

15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, vo-yant l'ef-

20 fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés-loy - au - té si par

25 - dés-loy - au-té, dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou - is - san - ce, vous a-vez

30 jou-is-san - ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi, c'est fait de moi*, Si je fais ré - si-stan - ce, si -

35 - je fais ré - si - stan - ce, si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-neur,

40 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux* pé-rir en

45 in-no - cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-*

50 ser par pé-ché le Sei - gneur, mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,

60 mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que*

d'of-fen-ser, *que d'of-fen - ser* par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Quinta pars (part 3 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

1  
Su - san - n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té -

5  
e Par deux vi-el-larts, *par deux* vi-el-larts con-voi-tans sa beau-té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son

10  
coeur, *fut en son coeur*, fut en son coeur tri-st'et dés-con-for-té - e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort,

15  
*vo-yant l'ef-fort*, vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste-té, El - le leur dit, Si par dés-

20  
loy-au-té si par dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou-is-san -

25  
- ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi*, Si je fais ré - si - stan - ce,

30  
si je fais ré - si - stan-ce, Vous me fe-rez mou - rir en dés-hon-neur, mou-rir en

35  
dés-hon-neur, en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai-me mieux*, *mais j'ai-me mieux* pé-rir, pé-rir en

40  
in - no - cen - ce, en in-no-cen-ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser*, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser*

45  
par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en in-no-

50  
cen - ce, pé-rir en in-no-cen - ce, pé - rir en in - no-cen - ce, que d'of-fen-ser, *que d'of-*

6  
fen-ser, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser* par pé - ché le Sei-gneur, *par pé-ché le Sei - gneur*.

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Quinta pars (part 3 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

1 5

Su - san - n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol-li - ci-té -

e Par deux vi - el-larts, *par deux* vi - el-larts con-voi-tans sa beau - té, con-voi-tans sa

10

beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur*, fut en son coeur tri-st'et dés-con-for-té -

15

e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, *vo-yant l'ef-fort*, vo-yant l'ef-fort fait

20

- à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés - loy-au-té si par

25

- dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait

30

- de moi, *c'est fait de moi*, Si je fais ré-si-stan - ce, si je fais ré - si-stan-ce,

35

Vous me fe-rez mou - rir en dés-hon-neur, mou-rir en dés-hon-neur, en dés-hon-neur, Mais

40

- j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux*, *mais j'ai-me* mieux pé-rir, pé-rir en in - no - cen -

45

ce, en in - no - cen - ce, *Que d'of-fen-ser*, *que d'of-fen-ser*, *que d'of-fen-ser*, *que d'of-fen-ser*

par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en in-no-

50

cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser, que d'of -

fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, par pé - ché le Sei - gneur.

6  
2

The image shows a musical score for a vocal part. It consists of two staves of music in a 6/2 time signature. The key signature has one flat (B-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: 'cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser, que d'of -'. The second staff continues the lyrics: '- fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, par pé - ché le Sei - gneur.' There is a measure rest at the beginning of the first staff. A measure number '50' is written above the first staff. A '6/2' time signature is written above the second staff.

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Tenor (part 4 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li-ci-té - e, sol - li-ci-té - e su-san-n'un jour d'a-mour, d'a-mour sol-li - ci-té - e, Par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts con-voi-tans sa beau-té, sa beau - té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té - e, tri-st'et dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, vo-yant l'ef-fort fait à sa cha - ste-té, sa cha-ste-té, El-le leur dit, Si par dés-loy-au-té De ce corps mien, De ce corps mien, De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, Si je fais ré-si - stan - ce, si je fais ré-si-stan-ce, ré-si - stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, en dés-hon-nour, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, Mais j'ai-me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en in-no-cen-ce, mais j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé - rir en in-no-cen - ce, que d'of-fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé-ché le Sei - gneur.



# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Tenor (part 4 of 5)

*Chansons à cinq parties* (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol - li-ci-té - e, sol - li-ci-té - e su-san-n'un jour d'a-mour, d'a-  
5  
mour sol-li - ci-té - e, Par deux\_\_\_\_\_ viel-larts, *par deux viel-larts,* *par deux viel-larts* con-voi-tans  
10  
sa beau-té, sa beau - té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for-té - e,  
15  
*tri-st'et dés-con-for-té - e,* Vo-yant l'ef-fort, *vo-yant l'ef-fort* fait à sa cha - ste-té, sa cha-ste-  
20  
té, El-le leur dit, Si par\_\_\_\_\_ dés-loy-au-té De ce corps mien, *De ce corps mien,* -  
25  
*De ce corps mien* vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi,* Si je fais ré-si - stan -  
30  
- - ce, *si je fais ré-si-stan-ce,* ré-si - stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir\_\_\_\_\_ en  
35  
dés-hon-neur, en dés-hon-neur, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux pé-rir, *mais*  
40  
*j'ai-me mieux pé-rir,* pé-rir en in-no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser,* que d'of-  
45  
fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai - - me mieux pé - rir en in-no-cen-ce, mais  
50  
j'ai - - - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé - rir en in-no-cen - ce, que d'of-  
6  
fen - ser, *que d'of - fen - ser,* que d'of - fen - ser par pé-ché le Sei - gneur.\_\_\_\_\_

# Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Bassus (part 5 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su - san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, su-san - n'un jour d'a-mour sol-  
5 li - ci-té - e, Par deux vi-el-larts, *par deux vi-el-larts*, *par deux vi-el-larts* con-voi-tans sa beau-té,  
10 con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té -  
15 e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur  
20 dit, Si par dés-loy - au-té De ce corps mien, *de ce corps mien* vous a-vez jou -  
30 - is-san-ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi*, c'est fait, c'est fait de moi, Si je fais ré - si-stan-ce,  
35 si je fais ré - si-stan-ce, Vous me fe-rez, *vous me fe-rez* mou-rir en dés-hon-nour, en dés-hon-nour,  
40 Mais j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no-cen-  
45 ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser*, que d'of-fen-ser par pé - ché le Sei-gneur, mais j'ai -  
50 - me mieux pé-rir en in-no-cen - ce, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no - cen -  
6 2  
ce, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser* par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.